

The New York NICHIBEI

"Community Service Since 1945"

Volume XXXXI, No. 2057

27 Park Place, New York, N.Y. 10007

Thursday, February 27, 1986

Coram Nobis Case— Judge Overturns Hirabayashi's 1942 Evacuation Conviction Citing Government Misconduct

"We are extremely happy—no, make that ecstatic—with the decision. This is the first time that a court has heard all the evidence and ruled that there was government misconduct."

—Rod Kawakami, lead counsel for Gordon Hirabayashi
"It's a pretty good victory. It was worth waiting 40 years for. Today, justice was served for all Americans."

—Gordon Hirabayashi

On Monday, Feb. 10, U.S. District Court Judge Donald Voorhees ruled that the federal government engaged in misconduct "of the most fundamental character" in justifying the forced removal of over 110,000 Japanese Americans to concentration camps during World War II. He thereby overturned the 43-year-old conviction of Gordon Hirabayashi for refusing to be evacuated.

At the same time the Judge upheld Hirabayashi's conviction for violating the curfew order, stating that "even though the conviction order was burden-

some, the burden was nevertheless relatively mild when contrasted with the harshness of the evacuation order."

Expressing surprise that the curfew charge was not also vacated, Hirabayashi said, "the judge did not use the same principle [as in vacating the registration charge]. Both charges were based on ancestry."

"The judge felt the curfew was not a punishment, it was limited to confinement to home," Hirabayashi added. "That was his reasoning."

The petitioner, however, expressed satisfaction with the decision in general. "In any system injustices occur from time to time," he said. "In a democracy citizens who care enough and are patient enough will have the opportunity to overturn the injustice. It was such an occasion when Judge Voorhees handed down his decision in the case."

While the vacation of Hirabayashi's conviction follows upon the similar erasure of Fred Korematsu and Min Yasui's convictions for challenging the intern-

continued on page 2

Film Reviews—

'Yankee Samurai'

The United States premiere of "Yankee Samurai" will take place on March 15 at the Palace of Fine Arts in San Francisco in a fundraiser for the National Japanese American Historical Society/Go For Broke, Inc.

"Yankee Samurai" is written and directed by Katriel Schory; produced by Ludi Boeken and Ben Elkorbout, and is a production of Belbo Film Productions of Hilversum, Holland, and Paris, France.

The following review is written by Clifford Uyeda.

Inter-Change

By Philip Tajitsu Nash

Redress Update, Part II: Rethinking And Restrategizing

The Day of Remembrance activity at Hunter College on February 22 was wonderfully planned and executed. Congratulations to all of you who did such a splendid job!

Hearing some of the speeches at that event, however, also reinforced my feeling that the time has come for a major rethinking and restrategizing about how we will pursue redress in the next few years. No longer can we see ourselves as JACL or NCJAR or independent. We are all bound up in a single historic struggle, with only a history of different tactics separating us.

Look at history. If the three goals of the **New Poetry Anthology**

"Without Names" by the Bay Area Pilipino American Writers, Kearny Street Workshop Press, 827 Pacific Street, Box 3, San Francisco, California 94133. \$5.00 + \$1.00 postage and handling.

A new poetry anthology by 15 Bay Area Pilipino American Writers (BAYPAW) covering a wide variety of subject matter and drawn from experiences both in the U.S. and the Philippines. East/West reviewer Cherylene Lee, states, (2-13-86): "Although this group of writers did not intend to categorize their writing (in fact they originally began meeting because of a shared love of Philipino food), the threads of love and family connect their individual voices. Though the textures are diverse, the fabric of Pilipino American writing is honest and strong."

redress movement are to compensate the victims, to vaccinate a new generation against the dangers of a recurrence, and to empower ourselves and our allies to push for the first two, then every major redress organization has contributed to our success so far. Our Nikkei legislators and JACL leaders were correct in pushing for the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians (CWRIC) and garnering support for the money bills in Congress. The Seattle-based Washington Coalition on Redress (WCR) was correct in starting the Congressional lobbying process before CWRIC's final recommendations in 1983. The Los Angeles-based National

continued on page 2

People

Playwright **Wakako Yamauchi** has been awarded a 1985-86 Rockefeller Foundation Fellowship for American playwrighting... Earlier this month, **Gerriellani Miyazaki** made her debut with the Los Angeles Theatre Center appearing in "The Sound of a Voice" and on February 19, her mother **Aiko Yoshinaga Herzig**, spoke at UCLA on redress together with attorney **Dale Minami** and Heart Mountain draft resister **Frank Emi**... Democratic Rep. **Patricia Schroeder** of Colorado is the newest co-sponsor of House redress bill 442, bringing the total to 121... Did you know that "Tofutti" was created by former Brooklyn deli owner **David Mintz**... The subject of author **Ruthanne Lum McCunn's** ("Sole Surviv-

1986 Day of Remembrance— Event At Hunter College Looks Ahead On Redress; 10 New York Area Groups Participate

—East Coast Oral History—
—Project Presented—

An array of moving speakers and cultural presentations before a packed house audience evoked concern and re-interest on the issue of redress/reparations for Japanese Americans at the 1986 Day of Remembrance held at Hunter College

last Saturday, Feb. 22.

From the opening welcome by Lani Morioka-Sanjek and Reverend Mas Kawashima to the closing remarks by co-chairperson Leslee Inaba-Wong, the audience sat in rapt attention.

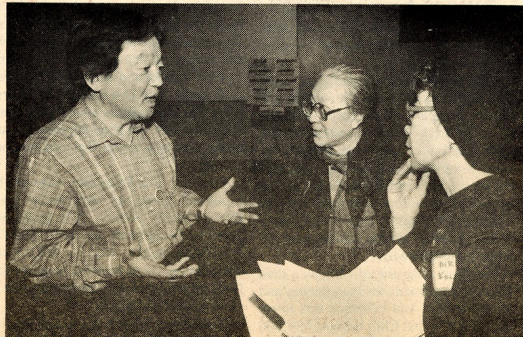
Setting the tone for the event by giving purpose to "remembering" was Rever-

end Franklin Woo of the National Council of Churches, a civil rights activist/leader in the Asian American movement. Woo capsulized camp statistics; personalized some painful World War II recollections; recalled other infamous historical actions both international and domestic; and counseled on the positive aspects of "remembering" as a continuous process for renewal and re-forming. He also admonished his listeners to "remember all its citizens, old and new, especially those who had been cast off by conquest, by racism, and by bigotry."

He reminded that "Executive Order 9066 was a systematically well-thought-out rational act following the logic of 'national security' which has become more sophisticated in the Western World and its satellites over the last four decades."

He concluded with a timely poem written for the occasion, titled, "If

continued on page 2



Day of Remembrance, 1986

Photo by Corky Lee

New York City—

Marcos Properties Up For Sale

Four New York City properties linked to Philippines president Marcos and his wife, Imelda, in newspaper reports and congressional testimony over the past year have reportedly been put up for sale. According to documents from real estate and banking companies, discussions on sale of the properties began last June when newspaper articles began to appear on the Marcoses' financial holdings.

According to one of the managers of the buildings in 1984—at 200 Madison Avenue, 730 Fifth Avenue, 40 Wall Street, and One Herald Square—Imelda Marcos said she hoped to gain a profit of \$70 million through their sale in 1987.

While the Marcoses have denied owning property in the U.S., the issue of their holdings figured prominently in the Feb. 7 elections in the Philippines. And some members of congress have said they want to restrict financial aid to the Philippines

BRIEF NOTES

Japan Renews Voluntary Auto Export Quotas—On Feb. 13, it was announced that Japan will limit auto exports to the U.S. to 2.3 million units for another year. The current agreement marks the fifth year of Japanese auto import quotas. At a news conference where the announcement was made, International Trade and Industry Minister Michio Watanabe stated that the decision was made "in view of the prevailing trade situation existing between Japan and the United States."

NCCC Asks Mansfield Not To Attend Japanese Ceremony—The National Council of Churches of Christ in the USA (NCCC USA) asked Japan Ambassador Mike Mansfield not to attend the government-sponsored commemoration of Japan's National Founding Day which took place in Tokyo on Feb. 11. Despite the request of the 40-million strong organization comprising 31 Protestant sects, however, a U.S. embassy spokesperson said he would attend. The letter from the NCCC USA charged that the organizers of the day threatened the separation between the state and religion as called for in the Japanese Constitution.

Japan/Japanese Americans—

JACL Upholds Decision Not to Aid In LDP-Sponsored Trips To Japan

Last month, the Japanese American Citizens League (JACL) reaffirmed last

Notices

On January 29, Harue Okazaki, 62, wife of Frank Okazaki passed away at Nyack Hospital. A memorial service was held on February 1 in Tappan, New York, with the Rev. Mas Kawashima.

On January 30, Umeyo Kageyama, 96 passed away at Columbia Presbyterian Hospital followed on February 3 by her daughter, Michi Kageyama, 66, who passed away at the same hospital. A joint memorial service will be held on Sunday, April 27 at the Japanese American United Church at 2 p.m.

US/Japan— Countries Begin 'War Games'

Japan and the U.S. have begun their first joint "war games" involving all branches of their armed forces this week, reports *Associated Press*.

The chair of Japan's Joint Staff Council, Gen. Shigehiro Mori, said last Friday that about 150 officers from the United States Navy, Army, Air Force, and Marine Corps and 250 officers from the Japanese Maritime, Air and Ground Self-Defense Forces would join the 5-day exercise.

The "war games" will prepare the countries for real joint maneuvers in September, the announcement said.

'Torched Liberty'—

JA Camps Subject Of Caltabiano Work

A subject of award-winning composer Ronald Caltabiano's latest work is the Japanese American internment. In an upcoming New York premiere performance of the work, "Torched Liberty," for soprano and seven players, Caltabiano has created a dramatic statement about the plight of Nikkei during the '40s.

The poetry of Japanese American poets Keiho Sogo, Sojin Takei and Mitsuye Yamada has been interwoven in the piece which also deals with the civil rights struggles of Blacks, gays and Native Americans.

Caltabiano is a graduate of the Juilliard School of Music where he studied with Vincent Persichetti and Elliot Carter.

continued on page 2

Inter-Change

continued from page 1
Coalition for Redress/Reparations (NCR) was correct in pushing for greater community education and empowerment, as well as closer ties to the Alaskan Aleuts. And NCJAR was correct in starting its class action lawsuit before the statute of limitations expired.

Today, however, things have changed. The mood in Washington is one of extreme fiscal conservatism. The Gramm-Rudman budget-balancing law, while still being challenged in the courts, presents us with the unwelcome prospect of asking for appropriations for redress at the same time that medicare, student aid, veteran health care, and other worthy programs are being slashed. Despite several years of concerted efforts, and despite continued optimism by our Nikkei legislators, redress lobbyists, and other sincere advocates, all that we have to show are 29 of the 51 Senators and 119 of the 218 Representatives necessary for passage of the money bills, H.R. 442 and S. 1053. The class action lawsuit is alive but severely crippled, with only one Fifth Amendment cause of action and without those potential plaintiffs who received compensation under the 1948 Claims Act. On top of all of this, money is getting hard to raise for our various redress activities, there is inadequate staff to run those activities, and no one wants to "lose face" by sitting down to rethink and re-strategize before plunging ahead with our separate Congressional and judicial redress strategies.

Given this scenario, it is important that our redress leaders clearly understand how far we as a community are willing to compromise. For me, if compromise is necessary, I hope our redress leaders will take the following position: 1) push as hard as possible for the money bills, while at the same time backing enabling legislation. Enabling legislation, which can be added onto H.R. 442 and S. 1053 by amendment, would allow the class action lawsuit to proceed with: a) the broadest possible class of camp victims as plaintiffs, b) the largest number of potential causes of action (such as invasion of privacy or right to free speech), and c) the shortest time before a final judicial ruling (preventing further appeals about procedural issues in the case). 2) While it would be ideal to get from Congress both token monies and the right to actually quantify the losses of liberty and property via the lawsuit (lots of defamation, unlawful arrest and other cases do this routinely), chances are that only one or the other route will be taken by our legislators. With the threat of \$200,000 for each of the 120,000 victims in the lawsuit, Congress may very well opt to give us the \$20,000 via legislation; more likely, however, they will try to offer us only an apology. 3) If it is likely that we will get no money from Congress, we should then avoid having to restart the whole legislative process by asking supporters of H.R. 442 and S. 1053 (as well as other legislators who might have been hung up on the dollar figures) to give us our fair day in court via enabling legislation (because a judge is under no budgetary constraints, and can order whatever is fair within certain legally-defined parameters). 4) Finally, no matter whether money or enabling bills prevail, we should expand our efforts to get maximum publicity and individual/community empowerment through increased public education and lobbying efforts.

Don't let this opportunity go by to have your voice heard. This is not just a JACL issue or a NCJAR issue. It is an American issue and your issue. And the key moment to modify the bills is now, before the hearing and mark-up process that begins on March 19.

Whether or not you agree with my particular position, pick up your pen today and write a "Dear Friend" letter, with copies to the JACL (1765 Sutter Street, San Francisco, Ca. 94115), NCJAR (925 West Diversey Parkway, Chicago, Ill. 60614), and our Nikkei legislators (Rep. Norman Mineta and Rep. Robert Matsui, US House of Representatives, Wash, D.C. 20515; and Sen. Spark Matsunaga and Sen. Daniel Inouye, US Senate, Wash., D.C. 20510) to let them

COMMUNITY CALENDAR

Events
Torched Liberty. The latest work of composer Ronald Caltabiano to include the subject of the internment (see article) on Sun March 9 at 7 pm at Merkin Hall, 129 West 67 St., NY.

Exhibits
Cities. Youji Cho, Jerry Kwan and Ming Murray's depictions of cities with a panel discussion with Marshall Berman, Sam Sue, and John Wang on Wed March 19 from 7-9 pm with dance performance choreographed by Eleanor S. Yung; exhibit opens Fri March 7 thru Fri April 4 at the Asian Arts Institute, 26 Bowery, NY. For more info, call 233-2154.

Theater
Noh-O. NOHO. Theatre Group Kyoto, Japan to perform in New York for two weekends adaptations of Samuel Beckett's plays and a traditional Kyogen comedy directed by Jonah Salz with 12 performers, musicians, dancers, from Thu March 6 - Sun March 9 at 8 pm, Sat March 15 at 8 pm and Sun March 16 at 3 pm at the American Folk Theatre, 241 West 55th St. NY. Tx: \$12; \$8 for students and seniors. For more info, call 279-4200.

Chinese Spy *continued from page 1*
a brown plastic trash bag sealed with shoelaces taken from a pair of sneakers that he kept in his cell.

Chin had pleaded not guilty to multiple counts of espionage committed during his 30 years as an analyst with the CIA. At trial, defense contended that Chin's activities had been directed toward bringing about warmer relations between China and the U.S. By giving numerous documents and reports to the Chinese, Chin was trying to assist "moderate" factions within China who favored better relations.

Prosecutors portrayed Chin as a man who spied primarily to obtain money and buy property. And evidence was introduced at trial that Chin had lost \$96,000 gambling in Las Vegas casinos.

Event At Hunter *continued from page 1*

Ashes Could Speak. A dedication to the seven astronauts, especially Ellison Onizuka, but relating to the World War II experience re. national security and expanding it to the larger significance of a short-lived "melting pot" of what America could be.

William Hohri, chairperson of the National Council for Japanese American Redress (NCJAR) since 1979; the prime mover of the NCJAR class action suit; and the drawing card to the New York Day of Remembrance, provided interpretation of the recent Appeals Court decision. Hohri first thanked New York supporters, naming all the ronins (\$1,000 donors) on the East Coast. Amy Yoshinaga, George Matsuda, Sohei Hohri, Walter Weglyn, Tami Ogata, Elinor Kajiwara, Jeremy Mott, Gordon Sato, Yosh and Nobu Hibino, and Yone Stafford. He gave a special mention of appreciation to Nicholas Chen, Michi Weglyn and Aiko and Jack Herzig whose help and counseling and research were immense; and to the continuous public education by Takako Kusunoki (former *Nichibe* editor); Teru Kanazawa (present editor); and Phil Nash (weekly *Nichibe* columnist). He explained why the Jan. 21 victory in the U.S. Court of Appeals was so great. Overturning the dismissal of the 1983 NCJAR suit will now allow reinstatement of the internment suit which was blocked by the statute of limitations. Although given the 'go sign,' he stated that the U.S. government may request a re-hearing or appeal to the Supreme Court. If, however, they proceed to trial, Hohri stated that "we intend to include those excluded as well as those detained under E.O. 9066 and those, mainly Issei, interned under other statutes and powers from both coasts, from Hawaii, and from Peru."

Manhattan Borough President David Dinkins, Jesse Jackson's Rainbow Coalition aide, who tirelessly pursued bringing the redress issue to prominence, hailed the redress movement as a new tradition. Dinkins promised continued support and concluded with "It must be more than a monetary campaign but to recognize moral wrong in guarding against recurrence."

know how you feel and how far you are willing to compromise. This is your right—and your responsibility.

TV
George Shimamoto. Japanese American Association honorary president George Shimamoto on WOR-TV's "Straight Talk" speaking about the Nikkei wartime internment on Sun March 2 at 10 pm on Channel 9.

Film Reviews—continued from page 1
liberators' families back in America had been incarcerated in detention camps much like their town's citizens of Jewish ancestry who had been rounded up by the Nazis and imprisoned in a nearby concentration camp.

The 40th anniversary of the liberation of Bruyeres was celebrated in October 1984. Some 700 Japanese American veterans and their family members, from Hawaii, and the mainland, met with the citizens of Bruyeres in a nostalgic reunion. The reunion serves as a focal point of this 50-minute documentary.

A French freedom fighter attached to the "Lost Battalion" relates his experience and reflections on the rescue. Mme. Josephine Voirin, an unforgettable heroine to the Nisei veterans, describes how she cared for the wounded and dying Nisei in the midst of a long and fierce battle... Chet Tanaka and Rudy Tokiwa speak eloquently. Shig Doi is exquisite. Every word that Shig speaks comes deep from his heart. His spontaneous remarks are better than any script that can be conceived...

The film is a European view of the Japanese American experience from pre-war to the present. It is unencumbered by thoughts of reactions from the American public and is, therefore, sharper and more forceful than similar films produced in the United States. It is more honest and direct.

It is a documentary of unusual revelation and candor put together with sensitivity and artistic skill.

Miriam Friedlander of the New York City Council, long concerned with minority issues, peace and justice, education and anti-nuke, stated that "our country is catching up with its own conscience. We all have to be their conscience. That it took 45 years to admit that they put people in the concentration camp is something to celebrate."

Attorney Marc Iyeki of the Asian American Legal Defense and Education Fund gave a well-rounded update on the coram nobis cases as well as the recent Federal Appeals court decision. Sumi Koide, Japanese American Citizens League (JACL) New York chapter redress chairperson, presented the JACL work of lobbying congress, enabling legislation for the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians, the 1980 hearings, the continuous support for the House bill 442 and Senate bill 1053. She reminded the audience of the upcoming March 19 and 20 hearing in Washington, D.C. and the need to garner support for more New York congresspersons, especially Stephen Solarz and Bill Green.

The three cultural numbers that were interspersed in the program were like the speakers, outstanding. A 6-minute video using the dramatic drawings of Betty Chin with the special musical back-up by Nobuko Miyamoto and produced by Bob Miyamoto was well-received as was the solo piano performance by Sumi Tonooka, a young, provocative, creative jazz artist who composed a number, titled, "Susumu."

The Day of Remembrance oral history was the novel and creative idea of Julie Azuma and Tamio Spiegel and the concerted effort of the entire DOR Committee made possible through the professional artistry of the Iverson Associates; Michel Starker, producer; Rena Kosersky, audio designer; Servi Sound Studios; and Tracey Grant, art director.

The DOR Committee wishes to thank all those who accepted to be interviewed: Haru Akamatsu, Karl Akiya, Taka Ayabe, Sasha Hohri, Kazu Iijima, Mitsuye Kamada, Mae Kanazawa, Tooru Kanazawa, Isaku Kida, Haru Kishi, Bill Kochiyama, Gerald Kubo, Mine Okubo, Suki Ports, George Shimamoto, Motoko Ikeda Spiegel, Henry Sugimoto, Susie Sugimoto, Yuri Tsukada, Michi Weglyn, Ken Yasuda, George Yuzawa.

—Yuri Kochiyama

New York Nichibe (USPS 383140)
Published every Thursday except week of Labor Day by the Japanese American News Corp., 27 Park Place, New York, N.Y. 10007. Tel. 964-3461, 964-3462. Second class postage paid at New York, New York. Postmaster send change of address to 27 Park Place, New York, N.Y. 10007.
Isaku Kida, President and General Manager
Robert K. Emy, M.D., Vice-President
Teru Kanazawa, Editor English Section
Subscriptions: Year, \$20; 6 months, \$11; 3 months, \$6.

Hirabayashi

continued from page 1
ment orders in 1983 and 1984, respectively, Hirabayashi's case was the only one to win a full judicial inquiry into the government's actions.

In his decision, Judge Voorhees focussed on a key issue: Did the government suppress evidence when it argued in Hirabayashi's appeal to the Supreme Court in 1943 that, in the wake of Pearl Harbor, time did not allow for a case-by-case determination of the loyalties of West Coast Japanese Americans?

The Judge noted that a report by Lieutenant General John DeWitt concluded that, for racial reasons, "it was impossible to establish the identity of the loyal and the disloyal with any degree of safety."

Judge Voorhees said that disclosure of DeWitt's rationale "would have made it most difficult for the government to argue, as it did, that the lack of time made exclusion a military necessity." However, that part of the report was never made available to the Justice Department.

Hirabayashi was a 23-year-old University of Washington student when President Franklin Roosevelt signed Executive Order 9002 on March 18, 1942, ordering the War Relocation Authority to help the War Department evacuate Japanese Americans from the West Coast.

Trips To Japan

continued from page 1
ering their heritage, the *Liberal Star*, the party's monthly publication, has stated that other goals of the program were to ask for assistance and cooperation of Japanese Americans for the elimination of U.S.-Japan trade friction, and "[t]o encourage Japanese Americans to serve as a channel for maintaining friendship between Japan and the United States..."

While three years ago the JACL reversed a longstanding policy and established a U.S.-Japan relations committee to make Japan aware of how its trade practices impact negatively on Nikkei and Asian Americans, some Nikkei expressed the desire that Japanese Americans have little to do with Japan as possible.

"The feeling was quite strong that we did our thing in the United States and the Japanese did their thing in Japan," states former JACL president Floyd Shimomura. "The feeling was [that] there ought not to be a strong connection except with relatives..."

Many Nisei think the recent trips parallel in a disturbing fashion those that were taken in the 1930s: trips intended to familiarize the Nisei with Japanese culture and language so that they could become a "bridge of understanding" between the U.S. and Japan. The idea took on political repercussions, however, when Japan invaded China in 1936, a venture opposed by the U.S. And the dilemma became more difficult in the post-Pearl Harbor racial hysteria on the West Coast that resulted in the concentration camps.

Shimomura, however, feels that there is no way of avoiding the Japanese connection. "If a Japanese American did not talk to a Japanese for the next 10 years, we would still be affected by what they do here," he said. "My feeling is we're caught in the middle whether we get along with Japan or not. It's better to have a dialogue with Japan so maybe we can help protect our own interests..."

On May 16, 1942, the day Hirabayashi was scheduled for evacuation, he went to the FBI instead and refused to be sent. He also stated he had broken curfew three times and was convicted of both violations. He served nine months in jail and three months in an Arizona work camp.

CLASSIFIED ADVERTISING

HOUSES FOR RENT
Tenafly, NJ. Top location, nr schools and NYC transp. 4 BR colonial, 2 Bths, living rm/ipl, formal dining rm, family rm, large kit., carpets and drapes, all appliances. \$1,450 + util. Owner. 201-568-9434.

HELP WANTED
Sales Clerk
Sell jewelry, cosmetics, clothing & fashion accessories. 6 mos. exp. Must be fluent in Japanese. 35 hrs/wk. \$300/wk. Call Mr. Mitsunaka at 212-661-3880.

Host/Hostess with 6 mos. exp. Must be fluent in Japanese. To greet customers, assign to tables, explain menu, make reservations, write orders in Japanese for kitchen staff. 35 hrs/wk., \$7.50/hr., call Mr. Ishii at 201-843-0133.

Specialty Cook
Prepare Japanese dishes such as Sashimi, Tempura, Chirashi, etc. \$320/wk. 1 yr. exp. 40 hrs/wk. Send resume to Kurufone, 77 Commack, Rd., Commack, N.Y. 11725.

Sushi Cook, prepare/cook all sushi dishes such as: Nameko Oroshi, etc. 40 hrs. 10-7 PM \$275/wk. At least 3 yrs exp. N.Y. State Dept. of Labor-Job Serv. 247 W. 54 St. N.Y. JOB#8005611. DOT#313.361.030.

HOST/HOSTESS with 1 yr. exp. to greet & seat customers, explain menu, take reservations and orders, write orders in Japanese to kitchen staff. Must be familiar with Japanese cuisine. Must be fluent in Japanese & English languages. \$7.15/hr. 40 hrs/wk.—11:00 AM-3:00 PM/5:00 PM-9:00 PM. Job Order #8007952. DOT Code 310.137.010. Report to: N.Y. State Dept. of Labor-Job Service, 247 West 54th St., N.Y. NY.

If you are an energetic, ambitious person looking for a challenge, this may be the opportunity for you. We are the Marriott/Host Corporation located at J.F.K. Airport and we're seeking a responsible sales person who speaks English and Japanese to work in our international Gift Shop.

We offer a part time, morning shift, great salary, free parking, discounts, and a complete benefits package.

Please apply in person Monday-Friday from 9-4 p.m. at:

John F. Kennedy Airport
Marriott/Host Corporation
Personnel Department
Jamaica, NY 11430
Building 53—Mezzanine Level
(718) 995-7796

Only interdenominational Church for Japanese in New York
JAPANESE AMERICAN UNITED CHURCH
255 7th Ave. (bet. 24-25 Sts) NYC
Tel: 242-9444
Sunday Service, 11:00 a.m.
Church School, 10:30 a.m.
EVERYONE WELCOME

Japanese Magazines and Art Goods
Japanese Groceries

Katagiri & Co.
244 E. 59th St., NYC 10022
PLaza 5-3566

Expert Repairs And Service
FUJII AUTO REPAIR, INC.
520 West 44th Street
(Between 10th and 11th Aves.)
New York, N.Y. 10036
244-0120



国境は何一つ問題はなく、入国許可のスタンプを押すだけで済みます。国境を過ぎるとトタンに道が四車線になり、立派になりました。国民性の違いでしょうか。政治の違いでしょうか。その気持の良いや悪いを飛ばして十二時前グラツで朝食をとったり金を換えたりした後、一路ウイーンへ向かいました。

ウイーンには七八年に一度来たことがありますが、森の都とも言われ、緑に包まれた昔のウイーンは、七年前に比べて何だか埃っぽく、且又、俗っぽく、なっていました。時間が余ったので、私達は七年前の記憶を頼りに歩きに出掛け、オペラハウスを中心にケルトナ通りや商店街をブラ付きましたが、

私の見た東ヨーロッパ
A君への手紙
(16)
西 茂 樹

幸いに閉店後で被害はありませんでした。日本人の多いのに驚きました。が、向こうも私達を見てそう思ったかも知れません。オペラハウスに日本人の団体が入って行くのを見て、ペスナ嬢が「オペラの切符を交渉したけど、売り切れでした」と言っていたのを思い出して、ひょっとしたら日本人が買い占めたかなとも思いましたがまさか。：「浴衣がけで行く人はいないだろうね」と要らぬ心配までしたくなる位です。

帰りに、オペラハウスの裏に在るホテル・ザッハーの「ザッハー・トルテ」を買って行くことにしました。この路裏には、曰く因縁があって、ウイーンに来てこれを買って帰らないとウイーンに行つたことにはならない。：と言われているらしい有名なです。

一八一六年頃、往時の名宰相メッテルニヒがコック長のザッハーに命じて作らせたのが始まりで、その後まだ話が続くのですが、長くなるから止まします。話よりも、もしウイーンに行かれる機会があったら是非ご試食下さい。他の店にもありますが、元祖の「ザッハー」のものが一番とされています。海外にも郵送

してくれます。八月十七日

例に依つて私は、早く起きて一廻りして来ました。大体見当は付いていますが、で真直ぐにオペラハウスまで行き、その後は昨夜とマリアテレジア広場までやって来ました。恰度、雲間を破って太陽が顔を覗かす始め、まるでマリアテレジアの銅像から後光が射しているようです。絶好のシャッターチャンスというところでしようか。

土曜日でもあり町はまだ静かで人影もまばらです。ホーフブルグの大宮殿を抜け、コルマルクト街に出てシュトゥック・イム・アイゼン広場まで来ますと「ベストの碑」があります。これは一七九九年ベストが流した時、レオポルド一世がベストの柱を建てることを誓い、三年後になる沢山の天使からなる大理石の碑を立てたと言われています。

【写真】ウイーンの名菓「ザッハー・トルテ」売場

近くセント・シュテファン寺院の大尖塔が聳え立っていますが、写真を撮るのに何様街路が狭い為に広角レンズでも持って来ない限り撮ることをお奨めします。市内見物と共に河向側のUNセンター、或は郊外の修道院等と一日中ひっぱり廻されました。

吉田 冬子

五回にわたって連載された此川アサエ様の「ケレンスキーと私」、大変興味深く読ませていただきました。あの有名なケレンスキーが、一時的にも、うちの近くの老人ホーム(デュウエック・ナッシングホーム)にいらつしやうなんで、知りませんでした。うちの主人は、大抵がロシアがオリジナルですが、いろいろの二人で話し合つたりしたものです。

また「私の見た東ヨーロッパ」の連載も私にはとても興味があります。2月6日号にハンガリー動乱のごとで書かれていたものが、あれは一九五五年のことだったと思います。新聞では一九六五年となつていますが、誤字だと思えます。こまかいことですが、一応、お知らせまで。(2月18日)

【訂正】吉田冬子氏ご指摘のハンガリー反ソ動乱、2月6日号二段目終りから12行目「一九五五年は西茂樹氏に確認のうえ「一九五六」と訂正いたします。

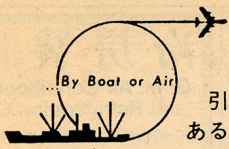
トリヤの田舎の風景はユーゴスラビアとは又一味違った良さがあるようです。今日は日曜日、レストランまで閉まっていて、食事にも困るとは考えませんでした。ペスナ嬢が探してやつと昼食にあり付くという有様です。そのうちローカルガイドも来て見学です。(つづく)

読者より

八月十八日

今日はゆづりです。九時にウイーンを発つた私達は、ザルツツブルグに十二時前に着きました。オース

一貫責任輸送



引越荷物は永年の経験と信用のある私共におまかせ下さい。

集荷・荷造りから配達まで……安全、確実に、DOOR TO DOORのサービスをいたします。

お荷物の発送と輸出入の通関

遠藤運輸(株)

ENDO FREIGHT FORWARDERS GROUP

- ENDO FREIGHT FORWARDERS(N.Y.), INC.
21-17 37TH AVE., LONG ISLAND CITY, NEW YORK 11101
PHONE: (718)784-2600 • TELEX: 142346 ENDO FFNYK
- ENDO FREIGHT FORWARDERS, INC.
428 W. REDONDO BEACH BLVD., GARDENA, CA 90248
PHONE: (213)770-8430 • TELEX: 696278 ENDOFRT GDNA
- ENDO FREIGHT FORWARDERS, INC.
126 STARLITE ST., SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94000
PHONE: (415)583-1568 • TELEX: 176795
- CARGO CREATIVE SERVICE, LTD.
UNIT5, GOOSE GREEN TRADING ESTATE
47 EAST DULWICH ROAD, LONDON SE22 9BN
PHONE: (01)693-0084 • TELEX: 291491 ENDOUK G
- (株)エンドー・コーポレーション
東京都品川区東品川5-9-4
電話: (03)472-8271 • TELEX: J22169

航空・船舶・郵便 貨物の輸出入通関・配達のご相談はプライオリティーへどうぞ!!

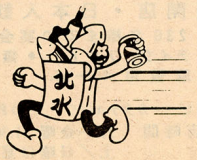
とくに生鮮食料品、冷凍品、新聞、書籍、緊急書類・サンプル 個人の別送品など急を要する貨物は即日デリバリーもOKです。



182-16 149th Rd., Jamaica, N.Y. 11413 Tel: (718)978-7200
4-8-11 Shinbashi, Minato-ku, Tokyo Tel: (03)437-3375
◎お問い合わせは、酒井または山井まで

日本食をあなたの食卓に!!

破格の値段で宅配・直売サービスをする食料専門商社 **北水**
まず商品リストをご請求ください。



月曜日 - 土曜日 \$50以上

配達地域	配達日
ロングアイランド・ナッソー郡	木、土曜日のみ
“ ” サフォーク郡	木曜日のみ
クィーンズ / ブルックリン	火、木曜日
マンハッタン	週7日無休
ニュージャージー州 バーゲン郡、エセックス郡	月、水曜日
ウェストチェスター郡 ブロンクス	月、水曜日

HOKUSUI AMERICA INC.
38-56 43rd St. L.I.C., N.Y. 11101
Tel: (718)937-2525
9:00Am - 7:00Pm.
7 Days Open

◆上記以外の地域の特別配達もします。また州外遠隔地へはUPSまたは航空便でお届けいたします。
◆倉庫での直売サービスも行っております。

密輸の短銃20丁
羽田空港で押収
フィリピン人送検

警視庁保安課は二十一日、米国から短銃二十丁を密輸したフィリピン人を、銃刀法違反の疑いで、東京地検に送検した。

送検されたのは、フィリピン・ケソン市のグリゴリオ・ベタン(四二)。

調べによると、ベタンは十九日の飛行機で羽田空港に着いたところを、捜査員に見つかった。ベタンは三年前に渡米し、ロサンゼルスでガードマンをしていた。生活が苦しいため帰国しようとしたが、旅費がなく、友人から男を紹介された。短銃を日本へ運んでくれないうか」と持ちかけられ、ハム缶に詰められた五口徑の短銃二十丁と実弾百六十発を渡されたといっている。

凶器は工場で拾った
矢沢被告が証言

東京地裁で二十日開かれた「ロス疑惑」の三浦和義被告の殺人未遂事件第三回公判で、共犯の矢沢美智子被告による証言が行われ、矢沢は三浦の前妻。故一美さん襲撃前後の状況を詳細に明らかにした。

この中で矢沢は、犯行に用いたT字形のハンマーのような凶器について、襲撃前に三浦が「米国内の工場で拾ってきた」「どこにも転がっているものだ」と説明、また犯行後は現場に置くよう指示したとなどを明らかにした。

要・求・欄

●求人 オフィス・マネージャー。オフィス設備に関する管理の仕事。周旋料無料。\$3,500。

●求人 オフィス・マネージャー。日英両語バイリンガルであること。詳細はボブ・ヤングに面談または電話でお尋ね下さい。

COLLINS & YOUNG
25 Maiden Lane NYC
619 - 1234

●求人 ホスト/ホステス(日本語)。日本語、英語を使って、客を席に案内し、メニューを渡し、種々の料理について説明する。のサビサビが十分行き届いているかを見、料理やサービスについて起こったトラブルを解決する。日本語が流暢である事と日本料理の内容、薬味に通じている事。最低6ヶ月の経験、又は接客に関する仕事の経験6ヶ月可。週40時間、午後3時から午後11時まで。時給7.15ドル。

Gann Restaurant
171 Spring Street
New York, N.Y. 10012
(212) 966-0963

●募集 ウェイトレス。詳細は面接の上。レストラン日本。212-1319-6967。馬越、松永まで。

●求人 すし職人、板前。ビバチテール料理人、ウェイトレス。詳細は718-6646-3381。午前9時以前か午後8時以後。ニコライ。

●アパート フラッシュの豪華ビル、スカイライン・タワーとカライルタワー。43-44キルン・ブルバード。スチューディオ、一寝室、二寝室お好み次第。優秀な幼稚園、敷地内、防犯用クロード・サーキ

ATTENTION:
NEW YORK DALLAS
CHICAGO ATLANTA
FLORIDA LOS ANGELES

NORM MURRAY
PRESIDENT AND FOUNDER OF.

Released the first game July, 1985. "So You Know Dogs".
Released the second game November, 1985. "So You Think You Know Cats".
Releasing the third game March, 1986. "So You Think You Know Horses".
Fourth, Fifth and Sixth game in Research Dept. Release date anticipated June, 1986. "Cars", "Birds" and "Soccer".
Seventh, Eighth and Ninth games to follow.

Sales on Dog and Cat games phenomenal across Canada. Distributors have been acquired in the U.K., West Germany, Switzerland, Spain, and Ecuador for South America.

We are Ready for the U.S. market. We will be visiting the cities mentioned in the very near future. We require distributors with expertise in the manufacturing and distribution in the cities mentioned. If you feel you can qualify in those areas, and can make a commitment to 50,000 games, we would like to meet with you to discuss our national T.V. promotion.

Please call collect: Keith Rogerson, Marketing Director
(604) 299-5661 or telex 04-53185

TAKI MOTORS
65-02 Queens Blvd., Woodside, N.Y. 11377
車の修理は (718) 429-1700

TAKI AUTO BODY SHOP, INC.
32-60B 55th St., Woodside, N.Y. 11377
板金・塗装は (718) 278-2200

お気軽に日本語でどうぞ

TANSUYA

Custom Columns in Japanese Lacquer
For Commercial & Residential Interiors

159 Mercer Street, NY, NY 10012
212-966-1782

●求人 すし職人、板前。ビバチテール料理人、ウェイトレス。詳細は718-6646-3381。午前9時以前か午後8時以後。ニコライ。

●アパート フラッシュの豪華ビル、スカイライン・タワーとカライルタワー。43-44キルン・ブルバード。スチューディオ、一寝室、二寝室お好み次第。優秀な幼稚園、敷地内、防犯用クロード・サーキ

Bilingual
Japanese/English

募集 求人、求職

お電話でお気軽にどうぞ

Hiro (212) 809-1800
Chess Personnel Agency, Suite 917
80 Wall St., N.Y., N.Y. 10005

YAKI-TEN HOUSE
タイムズスクエアーで13周年。
ラーメン、うどんの店!

147 W. 42nd ST., N.Y., N.Y. 10036

針灸診療
関節炎、神経痛、背痛、ぜんそく、アレルギー症、頭痛、痛み止め、難聴、体重減少、顔面若がえり。

多年経験ある針灸医
儲医学博士
LING SUN CHU, M.D.
107 East 73rd St., N.Y.C. 10021
(212) 472-3000

冷房装置
G. M. Air Conditioning and Refrigeration Co.
一流会社製品販売/サービス
ジョージ 向井
(718) 392-2100

陶陶酒家

当店のシェフが純粋の中国料理を最高級材料で調理して味、品質ともに四季を通じて食通の皆さまから、おほめを頂いています。

ぜひ一度ご試食を!

当店の専門
広東料理—北京料理
ランチョン/カクテル
ディナー/劇場帰りの軽食
〈毎日午前四時まで開店〉

HO HO
Chinese Restaurant
131 West 50th Street.
(Bet. 6th & 7th Aves.)
For Res. Cl 6-3256

榮星園

湖南—上海—四川料理

四川式焼ギョーザ
ザーサイのしるそばなど
日本の皆様お好み料理各種豊富
シェフは大陸できたえた腕自慢

PEARL DE ORIENT

世界貿易センターから東へ数ブロック
金融街の中心に

新開店・日本人歓迎!

◆ 230名様までの宴会
◆ テイクアウト ◆ 無料配達
◆ 麻雀用ルーム

Happy-Caketera 4:30 PM-7:30 PM
開店時間 月—金曜 11:30 AM-9 PM
土/日曜は宴会のみ

205-209 Pearl St. (Cor. of Maiden Lane)
New York, N.Y. 10038
Tel. 943-2404

航空券 ニューヨーク ↔ 東京

片道直行便 \$475
往復 " \$765
一年オープン \$775
呼び寄せ便 = 往復 \$795より

お問い合わせは トールフリーで **1-800-221-4703**

日経旅行社
JAPAN BUDGET TRAVEL
10E-011 39th St. N.Y. N.Y. 10016 (212) 686-2929

ニューヨーク日米新聞購読申込用紙

THE NEW YORK NICHIBEI
27 Park Place, New York, N.Y. 10007

N・Y日米新聞をギフトにいかが?
ニューヨーク日米新聞 年分、\$ チェッキを同封して
新規購読(知人用)申込みます。下記へお送り下さい。

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
(チェッキの振り出しは New York Nichibei として下さい)

Subscription Rates:
\$20 for one year; \$11 for 6 months; \$6 for 3 months